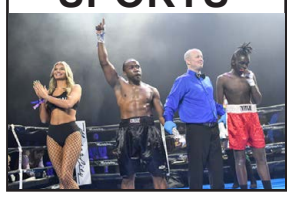
COMMUNITY

Page 8
History Celebrated at Mental Health Agency's New Administration Building

EL CENTRAL
HISPANIC NEWS
Michigan's #1, Oldest, Largest and Only Bilingual Hispanic News • Free! ¡Gratis! • Vol. 35, #19 • **March 14, 2024**

SPORTS



Page 10 –
Night of the Knockouts !!!

El aclamado fotógrafo mexicoestado-unidenses Carlos Díaz logra un Grand Slam con su magnífica exhibición

Por Ámbar Ogden

La exposición World Series Street Portraits 1984, que se inaugurará el próximo 23 de marzo en el Museo Histórico de Detroit, transportará a los visitantes al verano en que los Detroit Tigers ganaron la Serie Mundial. Marcando un momento inolvidable en la historia del béisbol, los Detroit Tigers consiguieron una victoria histórica, triunfando sobre los San Diego Padres cuatro juegos a uno. Este evento quedará grabado para siempre en la memoria de los fanáticos y jugadores del béisbol, en parte gracias al aclamado fotógrafo Carlos Díaz.

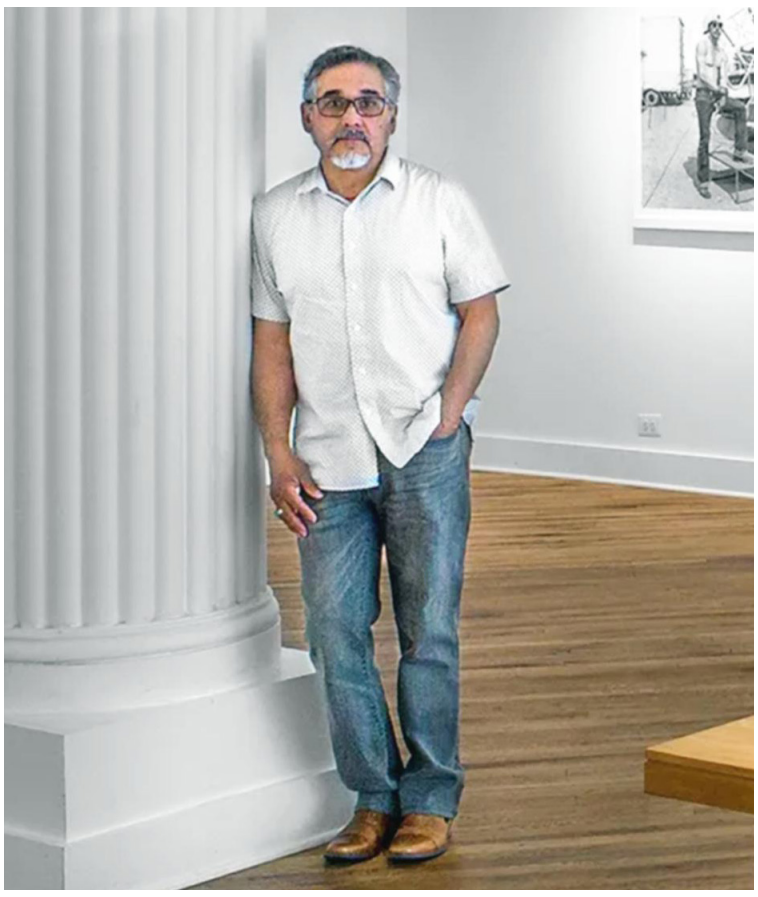
Decidido a capturar la cruda emoción de los fanáticos, los peatones e incluso de los vendedores ambulantes que ofrecían productos de los Tigres; Díaz tenía un plan en el que capturaría la alegría desenfrenada y el triunfo en las calles de la ciudad; aprovechando su entorno, haciéndolo parte de sus retratos.

"Era una época en la que los Tigres hacían bailar a la gente en las calles de Detroit, siendo diferente al año anterior, cuando solo se hablaba de la gran criminalidad, razón por la que ganar la serie sería un acontecimiento que haría que el estar en Detroit se convirtiera en algo emocionante", comentó Díaz.

Para lograr la toma perfecta, Díaz se presentaba, se acercaba a quien quería fotografiar, entablaba una conversación y finalmente, le pedía permiso para tomarle la foto. Hacía que las personas se sintieran cómodas frente a la cámara.

"Es por eso que los retratos que viste son de naturaleza frontal. La persona está mirando a la cámara, y eso era lo único que pedía, que miraran al lente de la cámara… Quería esa conexión directa, la cámara o yo, con la persona, el espectador y la persona. Cuando miras una fotografía, no puedes evitar que los ojos te devuelvan la mirada" Mencionó Díaz.

Cont. en la pág. 2



(photo on right) Carlos Diaz. Photo courtesy of Carlos Diaz Photography

Acclaimed Mexican American Photographer Carlos Diaz Scores a Grand Slam with Anticipated Exhibit

By Amber Ogden

Opening March 23 at the Detroit Historical Museum, the World Series Street Portraits 1984 exhibition will transport guests back to the summer when the Detroit Tigers won the World Series. Marking an unforgettable moment in baseball history, the Detroit Tigers clinched a historic victory, triumphing over the San Diego Padres four games to one. This event will forever be etched in baseball fans and players' memories, partly thanks to the acclaimed photographer Carlos Diaz.

Determined to capture the raw emotion of fans, passersby, and even the street vendors selling Tigers memorabilia, Diaz had a well-thought-out plan to capture the unbridled joy and triumph throughout the city streets. He wanted to take advantage of the environment and make that part of his portraits.

Cont. on pg.2

Latina CEO is leading Southwest Detroit Business Association into the Future

By Estefania Arellano-Bermudez
Photos by Marvin Shaouni

Laura Chavez-Wazeerud-Din, the new President and CEO of the Southwest Detroit Business Association, walks into the conference room of the Detroit Hispanic Development Corporation; dressed in all red - red lipstick, red eyeglasses, and a red dress paired with black leather boots – the room shifts when she walks in. She's there to meet representatives from Huntington Bank. As a new CEO, she's determined to bring money and resources into her community.

Chavez starts her day jolting from one meeting to the next—each a web of ideas and pitches to bring attention to the work being done in Southwest Detroit.

First on the agenda is a tour of the Detroit Hispanic Development Corporation (DHDC), then a trip to SDBA's office at 7752 Vernor Hwy. Then, back to DHDC for a meeting with the Southwest Detroit Small Business Service Providers, and off to a local Mexican restaurant for a marketing meeting. In the evening, there's a 4th Precinct community relations council meeting and a National Black MBA Association General Membership Meeting. This is a typical Tuesday for Chavez.

Southwest Detroit Business Association was established in 1957 to support local businesses along the W. Vernor corridor and in the neighborhoods. Chavez stepped into the role of interim director fifteen months ago, but in December, she was officially made the first Latina to hold the position of CEO in the organization's 67-year history.

"The recent appointment of a Latina as president of SDBA marks a milestone in our collective journey toward empowerment. It symbolizes inclusivity and progress," said Luz Viviana Meza, Director of Operations for the Michigan Hispanic Collaborative.

Like Southwest Detroit, Chavez has been underestimated. Her life has been a series of challenges, many heart-wrenching and difficult to overcome. At three years old, she was taken from her abusive mother and put in the foster care system. At 14, Chavez became homeless, sleeping in the restroom at Clark Park until an aunt she barely knew took her in for a month. Afterward, Chavez couch-surfed in the homes of high school friends and distant relatives.

She always knew college was in her cards, and by ninth grade, Chavez began applying for scholarships. With an inner strength built from years of surviving, and with the help of mentor and respected community leader Mary Barella, Chavez applied to Wayne State University to study bicultural/ bilingual education with an English as a second language certificate.

"I knew I was put on this Earth for something better, and all these challenges just made me ready for it," Chavez said.

Chavez is taking the helm at Southwest Detroit Business Association at a pivotal time. Michigan Central Station, slated to open June 6, 2024, is part of a $740 million renovation project by the Ford Motor Company. The renovation package includes 1.2 million square feet of office space and retail that will dramatically impact roads, housing, and business in Southwest Detroit.

The organization is also in the middle of its own major development project. La Joya Gardens, on W. Vernor Hwy, will have 53 residential and ground-floor retail units.

New CEO Laura Chavez-Wazeerud-Din peers out over the W. Vernor commercial corridor, a primary focus of her mission as the new CEO of the Southwest Detroit Business Association.

cont on pg.8

4 Community
Michigan Lottery: More than $28 Billion to Support Public Education Since 1972

6 World Cultures Special
Aztec Myth Of The Sun/ Creación del sol Azteca

8 Community
Latina CEO is leading Southwest Detroit Business Association into the Future

9 Community
Nominations Open for 2024 Governor's Service Awards

10 Sports
Night of the Knockouts !!!

12 Opinion
La separación de familias no resolverá la crisis migratoria

13 Jobs/ Trabajos

Carlos Diaz Exhibit

Photos courtesy of Carlos Diaz Photography

Con't from pg. 1

"It was a time when the Tigers had the people of Detroit dancing in the streets. It was unlike the year before, when Detroit was being talked about because of its crime rates. So winning the series was a big deal. It was really an exciting time to be in Detroit," Diaz says.

For the perfect shot, Diaz would introduce himself first, walk up to a person he wanted to photograph, engage in a conversation with them, and eventually ask for their permission to take their picture. Making the subjects feel comfortable in front of the camera.

"That's why the portraits that you saw are very frontal in nature. The person is looking into the camera, and that's the only thing that I would ask of the subject, which was to look into the lens of the camera," Diaz said. "I wanted that direct connection, the camera or me, to the subject, the viewer, and the subject. When you're looking at a photograph, you can't avoid the eyes looking back at you."

Raised as a first-generation Mexican American, Diaz's parents left their homeland during the bloody conflict of the Mexican Revolution, seeking refuge in the United States and eventually settling in Michigan. Growing up, Diaz had a unique cultural perspective on the challenges and opportunities that arise from being part of a community striving for success.

"My father told me stories about how his family left Mexico and almost immediately began picking crops from Texas to Michigan," Diaz said. "My father remembers traveling back and forth from Texas to Michigan and finally ending up where my grandfather bought a farm in Saginaw, Michigan."

Diaz's education and professional journey has been marked by milestones, including his role as the former Chair of the Photography Department at the College for Creative Studies in Detroit. His impressive teaching career spanned 37 years. Diaz shared his vast knowledge and expertise with numerous students. His teaching journey began at Bowling Green State University and the University of Michigan School of Art in Ann Arbor (now known as the Penny Stamps School of Art), where he was also a student.

As this year's Tigers' Opening Day approaches, for many baseball fans, this sport is more than just a game; it is a time to continue age-old traditions or start new ones. Fans will always remember attending their first game or getting their ball signed by their favorite player. The sights, sounds, and smells of a baseball game are unique and evoke nostalgia that can transport you.

"One thing that photography does is serve as a time capsule," Diaz said. "While spending time with the portraits, I hope the audience will begin to feel what it might have been like that summer of 1984 with all the excitement and fervor in the streets of Detroit."

****

The exhibition of Diaz' works will be open to the public from March 23 to November 17, 2024 at the Detroit Artists Showcase on the second floor of the Detroit Historical Museum. Along with Street Portraits, the museum will showcase some 1984 World Series souvenirs to commemorate the 40th anniversary of the Tigers' World Series Championship.

Detroit Historical Museum, 5401 Woodward Ave., Detroit, MI 48202

https://detroithistorical.org/detroit-historical-museum/exhibitions/special-exhibitions/1984-world-series-street-portraits

Amber Ogden is a freelance writer born and raised in Detroit. She has published work in Forbes, Chevy in the D, Model D, and Rachel Ray Every Day. She enjoys art, culture, and eating her way through the city in her free time.

******

This story was made possible by the Race and Justice Reporting Initiative, which aims to build trust between the news media and Black, Indigenous, and People of Color communities and strengthen representative democracy.

Carlos Díaz exhibición

Con't de pg. 1

Criados como mexicoestadounidenses de primera generación, los padres de Díaz dejaron su tierra natal durante el sangriento conflicto de la Revolución Mexicana, buscando refugio en los Estados Unidos y finalmente estableciéndose en Michigan. Al crecer, Díaz tuvo una perspectiva cultural única sobre los desafíos y oportunidades que surgen, al ser parte de una comunidad que lucha por el éxito.

"Mi padre me contó historias sobre cómo su familia salió de México y casi de inmediato comenzó a cosechar desde Texas hasta Michigan", dijo Díaz. "Mi padre recuerda viajar de ida y vuelta de Texas a Michigan y finalmente terminar donde mi abuelo compró una granja en Saginaw, Michigan."

La educación y el recorrido profesional de Díaz han estado marcados por hitos, incluido su papel como exdirector del Departamento de Fotografía de la Facultad de Estudios Creativos de Detroit. Su impresionante carrera docente abarcó 37 años. Díaz compartió su vasto conocimiento y experiencia con numerosos estudiantes. Su trayectoria docente comenzó en la Universidad Bowling Green State y en la Escuela de Arte de la Universidad de Michigan en Ann Arbor (ahora conocida como Escuela de Arte Penny Stamps), donde también fue estudiante.

Se acerca la Inauguración de los Tigres de este año y para muchos fanáticos del béisbol, este deporte es más que un simple juego; es un momento para seguir las tradiciones familiares o comenzar otras. Los fanáticos siempre recuerdan el primer juego al que asistieron o recibir el balón autografiado por su jugador favorito. Las vistas, sonidos y olores de un partido son únicos y evocan una nostalgia que puede transportarte.

"Una cosa que hace la fotografía es servir como una cápsula del tiempo... Mientras están viendo los retratos, espero que el público comience a sentir cómo fue ese verano de 1984 con toda la emoción y el fervor en las calles de Detroit."

****

La exposición de las obras de Díaz estará abierta al público del 23 de marzo al 17 de noviembre de 2024 en el Detroit Artists Showcase en el segundo piso del Museo Histórico de Detroit. Junto con Street Portraits, el museo exhibirá algunos recuerdos de la Serie Mundial de 1984 para conmemorar el 40 aniversario del Campeonato de la Serie Mundial de los Tigres.

Museo Histórico de Detroit, 5401 Woodward Ave., Detroit, MI 48202

https://detroithistorical.org/detroit-historical-museum/exhibitions/special-exhibitions/1984-world-series-street-portraits

Amber Ogden es una escritora independiente nacida y criada en Detroit. Ha publicado trabajos en Forbes, Chevy in the D, Model D y Rachel Ray Every Day. Le gusta el arte, la cultura y comer en la ciudad en su tiempo libre.

******

Esta historia fue posible gracias a la Iniciativa de Race and Justice Reporting Initiative, cuyo objetivo es generar confianza entre los medios de comunicación y las comunidades negras, indígenas y de color y fortalecer la democracia representativa.

Traducción por Carmen Elena Luna

Diles que lo Viste en *EL CENTRAL*

Tell them you saw it in *EL CENTRAL*

NFL
DRAFT
2024
DETROIT
PRESENTED BY
BUD LIGHT
25 AL 27 DE ABRIL
REGÍSTRATE HOY
NFL.COM/DRAFTACCESS
ENTRADA GRATUITA
LA GRANDEZA ★ ESTÁ AL ★ RELOJ
LOWE'S
Microsoft Surface
ROCKET Mortgage
verizon
VISA
COURTYARD BY MARRIOTT
SNICKERS ICE CREAM

Michigan Lottery: More than $28 Billion to Support Public Education Since 1972

Every time you play the lottery, it's a win for Michigan. Every Lottery purchase benefits K-12 education, gives a lift to local businesses, and supports companies that employ Michigan residents.

About 97 cents of every dollar spent on Lottery tickets is returned to the state in the form of contributions to the state School Aid Fund, prizes to players, and commissions to vendors and retailers. For every $1 spent on Lottery tickets, 27 cents goes to the state's School Aid Fund, 61 cents goes to prizes for players, and 9 cents goes to retailer and vendor commissions. Over the last five years, retailers throughout the state, many of which are small independently owned businesses, have collected nearly $1.7 billion in commissions.

Since it began in 1972, the Lottery has contributed more than $28 billion to support public education in Michigan. For the most recent year, the Lottery's contribution to the School Aid Fund topped $1 billion for the fifth consecutive year. Michigan's K-12 public school system serves about 1.4 million students. Funding provided by the Lottery is equal to more than $920 for each student who attends a K-12 public school, or more than $3.5 million each day for schools throughout the state.

In addition to helping provide funding for public education in Michigan, the Lottery also has established the Excellence in Education program to recognize outstanding educators.

Every week during the school year, the Michigan Lottery selects one outstanding educator to receive the Excellence in Education award. Each weekly award winner receives a cash prize, receives a plaque, and is featured in their own news segment featured on news stations throughout the state.

At the end of the school year, the Michigan Lottery selects one weekly winner to receive the Lottery's Educator of the Year award and a $10,000 cash prize.

All public-school employees may be nominated for the Excellence in Education awards. To learn more about the Excellence in Education program, please visit https://www.michiganlottery.com/excellence-in-education.

MICHIGAN LOTTERY™

For fun. For schools.℠

PUENTE INTERNACIONAL GORDIE HOWE
REUNIONES PÚBLICAS DE INFORMACIÓN

EL PROYECTO

El proyecto del Puente Internacional Gordie Howe entre Windsor, Ontario y Detroit, Michigan, ayudará a mover bienes y personas de manera más eficiente en este importante portal comercial. Gestionado por Windsor-Detroit Bridge Authority (WDBA), y en colaboración con el Estado de Michigan, el proyecto se está llevando a cabo utilizando un modelo de asociación público-privada, conforme al cual Bridging North America diseñará, construirá, financiará, operará y dará mantenimiento al puente.

PARTICIPACIÓN DEL PÚBLICO

Le invitamos a asistir a una reunión de información pública el martes, 19 de marzo de 2024 en Detroit, Michigan, y el jueves, 21 de marzo de 2024 en Windsor, Ontario. Acompáñenos para conocer a los representantes del proyecto, obtener las últimas novedades sobre el diseño y la construcción, así como escuchar los avances en la implementación del Plan de Beneficios para la comunidad.

Los asistentes también pueden compartir su opinión sobre el funcionamiento futuro del camino de usos múltiples del puente. Los comentarios recopilados ayudarán a informar las futuras políticas de operación relacionadas con el acceso, la seguridad pública y la experiencia del usuario.

REUNIONES PÚBLICAS DE INFORMACIÓN
OFICINA COMUNITARIA DE SOUTHWEST DETROIT
7744 WEST VERNOR HIGHWAY, DETROIT
19 DE MARZO DE 2024
3:00 P.M. - 6:30 P.M.

¿No puede asistir a la reunión? Una encuesta en línea sobre el camino e usos múltiples está disponible hasta el 5 de abril de 2024 en GordieHoweInternationalBridge.com. Se pueden solicitar copias impresas o formatos alternos comunicándose con el equipo del proyecto en info@wdbridge.com o al 1-844-322-1733.

PARA OBTENER MÁS INFORMACIÓN

@GordieHoweBrg
YouTube.com/GordieHoweBridge
@GordieHoweBridge
@gordiehowebrg
1-844-322-1773
WDBA-APWD
info@wdbridgecom
GordieHoweInternationalBridge.com

PONT INTERNATIONAL GORDIE HOWE INTERNATIONAL BRIDGE

Visit Us Online
elcentralmedia.com
facebook.com/elcentralmedia instagram.com/elcentralmedia

✓ Subscribe to the EL CENTRAL newsletter
✓ View 'between-issue' updates
✓ View current issues
✓ View past issues
✓ View feature articles
✓ Leave comments

EL CENTRAL HISPANIC NEWS

Alliance Catholic Credit Union understands the importance of greater financial access to members of our community. We believe our community thrives when ALL members of our community thrive!

If you are looking for home financing and do not have and are not eligible to obtain a Social Security number, our ITIN Mortgage Program may be a great option for you!

Alliance Catholic Credit Union Mortgage Dept.
877.950.2228 | NMLS ID# 401254

ALLIANCE CATHOLIC CREDIT UNION

Scan to learn more and apply!

EQUAL HOUSING OPPORTUNITY NCUA

* Available on the purchase or refinance of a conventional portfolio loan product with Alliance Catholic Credit Union. Eligible on primary residences, single family and detached/site condominiums in the State of Michigan only. Excludes secondary and investment properties, multi-family, attached condominiums, town houses, and manufactured homes. This is not a commitment to lend. All lending products are subject to credit and property approval. Refinancing an existing mortgage loan may cause the total finance charges to be higher over the life of the loan. This product may not be combined with any other promotion. Additional restrictions may apply. Alliance Catholic Credit Union: 28800 Orchard Lake Rd., Farmington Hills, MI 48334; Phone: (248) 519-4812; NMLS ID# 401254. For licensing information, please visit www.nmlsconsumeraccess.org. Equal Housing Opportunity.

EL CENTRAL HISPANIC NEWS

Michigan's #1 oldest, largest and only bi-lingual Hispanic news. Multi-year winner of Jose Marti National Award for excellence in Editorial and Design. Published in Metro Detroit since 1988. Minority (Hispanic) and woman owned

El Central informs and celebrates Metro Detroit's Hispanic and Latino/a community and Southwest Detroit in particular and supports the professional development of local reporters and photographers who seek to enter the journalism profession.

4200 W. Vernor • Detroit, MI 48209 (313) 841-0100
info@elcentralmedia.com • elcentral1@aol.com • www.elcentralmedia.com

El Central is a weekly publication. The deadline for articles and ads is noon, Monday prior to publication. The opinions and views expressed are not necessarily those of the Publiser or Editors. This publication and each part herein is the property of the Publisher and may not be reproduced in any form without the written permission of the Publisher. All rights reserved.

Eva Garza Dewaelsche - *Publisher/Owner*
Robert Delaelsche - *Managing Editor*
Dolores Sánchez - *Publisher Emeritus*
Advertising and Sales Consultant
Fernando Ramos-Melendez - *Ass't Editor*
Graphic Designer
Raoul Lowery Contreras - *Op Ed*
David Levine - *Sports Writer*
Dan Granschuck - *Sports Writer*
Ozzie Rivera - *Contributing Writer*
Dr. José Cuello - *Contributing Writer*

HISPANIC OWNED MEDIA CERTIFIED BY HACR

¡DOS OPORTUNIDES DE GANAR CUANDO SE JUEGA LA BOLA ROJA!

Daily4™
Red Ball
Double Draw!™

La emoción aumentará esperando que caiga la Bola Roja. Durante un tiempo limitado en marzo, cuando se salga la Bola Roja, la lotería extraerá un segundo conjunto de 4 números diarios, lo que le brindará una segunda oportunidad de ganar con el mismo boleto, ¡y generará muchos más ganadores!

Visite su tienda favorita de la Lotería de Michigan y juegue Daily4 hoy.

La promoción de Doble4 se aplica únicamente a los sorteos de lunes a sábado por la noche.

PLAY RESPONSIBLY MICHIGAN LOTTERY 18+

Daily 4 odds: Straight: 1 in 10,000; 4-Way Box: 1 in 2,500; 6-Way Box: 1 in 1,666; 12-Way Box: 1 in 833; 24-Way Box: 1 in 416; 1-Off Straight: 1 in 10,000; 1-Off One Digit: 1 in 1,250.
Knowing your limits is always the best bet. Call the Michigan Problem Gambling Helpline for confidential help at 1-800-270-7117.

MICHIGAN LOTTERY™

Special World's Cultures

Aztec Myth Of The Sun

Aztec Myth Of The Creation Of The Sun

At a time when the world was immersed in darkness, the Aztec gods gathered in Teotihuacan and asked themselves who was going to take on the task of illuminating the world. The rich and presumptuous Tecciztécatl declared: "I will do it." But another candidate was needed. The gods then appointed, perhaps to mock him, poor Nanahuatzin, who suffered from a serious skin disease, but whom he accepted.

While the Gods lit a great fire in a "divine oven," each of the two heroes retired to the top of a pyramid to dedicate themselves for four days to asceticism and the performance of certain rites. The offerings of the first were lavish, those of the second laughable. But while the first offered false red coral spines, the second offered real spines inked with his own blood. Before the final test, each one prepared according to his means, the first with pomp and the second miserably.

Then, the gods formed in two rows, forming a kind of avenue leading to the divine brazier. Each candidate had to run between the two rows and throw themselves into the flames. Tecciztécatl tried in vain on four occasions, but each time he lacked courage. The poor man from Nanahuatzin, braver, took the first step, thus winning the test. His rival, spurred on by shame, followed him into the flames, whose ardor had diminished. An eagle and a jaguar rushed after him, hence the custom of calling brave warriors "jaguar-eagles."

Then came a long moment during which the gods waited for the first dawn. Finally, the sky began to lighten everywhere and the gods wondered in which direction the sun would rise. Quetzalcóatl, Tótec and the countless Mimixcoa, as well as four goddesses were the few who guessed that it would emerge from the east.

At last, Nanauatzin, transformed into the sun, appeared resplendent. Tecciztécatl soon followed, transformed into the moon. The two stars shone almost the same as each other. The gods were so surprised that one of them threw a rabbit in the face of the moon, which thus lost its brilliance.

But neither the sun nor the moon had the strength to move. The gods then decided that it was preferable to give their lives to cheer up the sun than to live miserably among the common people. Ehécatl, the wind, was in charge of sacrificing them, one after another.

Once all the gods were dead, the sun remained motionless, but then the wind, blowing violently, forced it to move. The moon was left behind, and since then both stars have walked separately.

Teotihuacan, whose name means "place of apotheosis," was considered the site par excellence for the deification of the dead. It is a grandiose archaeological site in the north of the Valley of Mexico, where two large pyramids stand, which the 16th century Aztecs called the pyramid of the sun and the pyramid of the moon. These two monuments date back to the first centuries of our era; The site had been abandoned for 700 years when Sahagún collected this legend. At that time the builders of the pyramids had become part of the myths and not the slightest historical record remained of them. The ruins still had an aura of prestige, but it would be risky to say that the legend that prevailed then corresponded to the destiny foreseen by the missing builders.

Tell them you saw it in Diles que lo viste en
EL CENTRAL
Hispanic News

ESPECIAL CULTURAS DEL MUNDO

Creación del sol Azteca

Mito Azteca de la Creación del sol

En una época en que el mundo estaba sumergido en las tinieblas, los dioses se reunieron en Teotihuacan y se preguntaron quién iba a tomar a su cargo la tarea de iluminar al mundo. El rico y presuntuoso Tecciztécatl declaró: "Yo lo haré." Pero era necesario otro candidato. Los dioses designaron entonces, tal vez para burlarse, al pobre de Nanahuatzin, que padecía una grave enfermedad de la piel, pero que aceptó.

veces le faltó valor. El pobre de Nanahuatzin, más valiente, se lanzó a la primera, ganando así la prueba. Su rival, azuzado por la vergüenza, lo siguió a las llamas, cuyo ardor había disminuido. Un águila y un jaguar se lanzaron tras él, de donde la costumbre de llamar a los guerreros valientes "águilas-jaguares".

Vino entonces un largo momento durante el cual los dioses esperaban la primera aurora. Finalmente, el cielo comenzó a clarear por todas partes y los dioses se preguntaron en qué dirección saldría el sol. Quetzalcóatl, Tótec y los innumerables Mimixcoa, así como cuatro diosas

Mientras los dioses encendían un gran fuego en un "horno divino", cada uno de los dos héroes se retiró a la cúspide de una pirámide para consagrarse durante cuatro días al ascetismo y a la realización de ciertos ritos. Las ofrendas del primero eran fastuosas, las del segundo risibles. Pero mientras que el primero ofrecía falsas espinas de coral rojo, el segundo ofrecía verdaderas espinas entintadas con su propia sangre. Antes de la prueba final, cada uno se preparó según sus medios, el primero con pompa y el segundo miserablemente.

Luego, los dioses se formaron en dos filas, formando una especie de avenida que conducía al brasero divino. Cada candidato debía correr entre las dos filas y lanzarse a las llamas. Tecciztécatl lo intentó en vano en cuatro ocasiones, pero todas las

fueron los pocos que adivinaron que saldría por el este.

Al fin, Nanauatzin, convertido en el sol, apareció resplandeciente. Pronto le siguió Tecciztécatl, convertido en la luna. Los dos astros brillaban casi lo mismo uno que el otro. Los dioses estaban tan sorprendidos que uno de ellos lanzó un conejo a la cara de la luna, que perdió así brillantez.

Pero ni el sol ni la luna tenían fuerza para moverse. Los dioses decidieron entonces que era preferible dar su vida para animar al sol que vivir miserablemente entre el pueblo común. Ehécatl, el viento, se encargó de sacrificarlos, uno tras otro. El último fue Xólotl, quien, para tratar de escapar a la muerte, se transformó inútilmente en un tallo de maíz doble llamado xólotl, en un agave doble llamado mexólotl y en un batracio llamado axólotl.

Una vez muertos todos los dioses, el sol seguía inmóvil, pero entonces el viento, soplando con violencia, lo forzó a entrar en movimiento. La luna se quedó atrás, y desde entonces ambos astros caminan separadamente.

Teotihuacan, cuyo nombre significa "lugar de la apoteosis, se consideraba el sitio por excelencia para la divinización de los muertos. Se trata de un sitio arqueológico grandioso del norte del Valle de México, donde se alzan dos grandes pirámides, que los aztecas del siglo XVI llamaban pirámide del sol y pirámide de la luna. Estos dos monumentos se remontan a los primeros siglos de nuestra era; el sitio estaba abandonado desde hacía 700 años cuando Sahagún recogió esta leyenda. En esa época los constructores de las pirámides habían pasado a formar parte de los mitos y no quedaba de ellos el menor registro histórico. Las ruinas tenían todavía un aura de prestigio, pero sería aventurado afirmar que la leyenda que prevalecía entonces correspondiera al destino previsto por los constructores desaparecidos.

Sigue cada semana en **EL CENTRAL Hispanic News** nuestro

ESPECIAL CULTURAS DEL MUNDO,

by Mariana Ayón RV

Latina CEO

Con't from pg. 1

"Creating more affordable housing and density within Southwest is necessary to prevent gentrification and rising rents that exceed residents' income," said Greg Mangan, Real Estate Advocate at SDBA. "We need to create more housing of all types and varieties, which (is) necessary to keep up with the demand so that people that live here and want to stay here, can remain here."

With the NFL Draft in Detroit next month, Chavez is determined to make Southwest Detroit a hotspot. According to Forbes, 312,000 people attended the 2023 Kansas City NFL Draft, which generated $164.3 million for Kansas City. If this year's Draft in Detroit sees similar numbers, the implications could be huge for local Latino businesses.

As she charts out the organization's future, Chavez lists three main priorities for SDBA. One is to continue collaborating with the Michigan Department of Transportation (MDOT) and the City of Detroit to create safe trails alongside natural corridors for walking, biking, and cycling.

Also, Chavez is working to turn Southwest Detroit into a tourist destination. The community is flush with murals, food vendors, tiendas, and restaurants galore. She wants to use authentic Mexican flavors and rich Latino culture to entice visitors.

Third, Chavez is passionate about youth. COMPÁS—Center Of Music & Performing Arts Southwest—is funded by SDBA and provides arts education for the youth at no cost to the community.

"People don't understand why SDBA has a youth component. These are our future leaders, future entrepreneurs," Chavez said.

Excited about the future, she says she is fueled by the love for the community that raised her.

"I worked for several family-owned businesses in Southwest Detroit. It was because of their generosity and love that molded me into the woman I am today," Chavez said. "I want people to say, 'She gave it her all. She gave it 100%.' (I hope) this business corridor continues to thrive, that these businesses are given the resources that they justly deserve."

Estefania Arellano-Bermudez is a lifelong Detroiter. She has published in the Telegram News, and is a regular contributor to EL CENTRAL Hispanic News.

******

This story was made possible by the Race and Justice Reporting Initiative. The goal of the initiative is to build trust between the news media and Black, Indigenous, and People of Color communities and strengthen representative democracy.

History Celebrated at Mental Health Agency's New Administration Building

On Friday, March 8, the Detroit Wayne Integrated Health Network (DWIHN) celebrated the opening of an exciting new chapter in holistic care in Wayne County by dedicating its new offices for executive, administrative, program staff and a board room. The new building, located at 8726 Woodward Ave. in Detroit's North End neighborhood, is tailor-made for the community with meeting space and training rooms throughout the facility.

"DWIHN has experienced exponential growth and continues to deliver quality behavioral healthcare services in Detroit and Wayne County," said DWIHN President/CEO Eric Doeh, "The work and community spaces must accommodate and complement our efforts to meet the ever-increasing needs of those we serve."

The DWIHN workforce, with close to 600 employees, has seen steady growth in recent years and continues to provide quality behavioral healthcare services throughout Wayne County.

"Detroit residents deserve access to quality mental health resources and now they can be connected to services, right here on Detroit's North End," said Mayor Mike Duggan. "DWIHN's commitment to behavioral healthcare will now be supported by a beautiful administrative building with the capacity to house their team and provide community members with a safe space to learn about important resources."

In 2022, DWIHN began a $14 million construction/renovation project on its new Administration Building, taking time, consideration and gathering input from neighborhood partners and staff as to what to include in the space that would be beneficial to all while honoring the integrity of the historic structure.

"As the county commissioner representing the area where the new administration building is located and a proud member of DWIHN's Board of Directors, I am thrilled to see this innovative space come to life. This new workspace will not only enhance the delivery of quality behavioral healthcare services, but also serve as a symbol of our commitment to meeting the evolving needs of our 43 communities. DWIHN's dedication to holistic care is truly commendable, and I look forward to the positive impact it will have on the residents we serve," according to Jonathan C. Kinloch, Wayne County Commissioner - District 2

DWIHN President and CEO Eric Doeh cuts the ceremonial ribbon to open the agency's new Administration Building. Doeh was joined by Detroit Mayor Mike Duggan, City Council President Mary Sheffield and many community and neighborhood leaders. Eva Garza Dewaelsche, President and CEO of SER Metro-Detroit and publisher of EL CENTRAL, front row, far left, is a DWIHN Board member appointed by Mayor Duggan and Wayne County Executive Warren Evans. Photo courtesy of the City of Detroit

The former Utley Branch Library, built in 1913, is filled with heritage and history. The design team took great care to preserve the charm of the space, restoring period-specific architectural features, from copper cornices to terrazzo flooring. DWIHN is excited to be a mainstay in Detroit's North End, revitalizing this building and expanding our footprint with jobs and offering community services for years to come.

"DWIHN will endeavor to be a good neighbor and partner as our offices will host trainings from Mental Health First Aid, Suicide Prevention to critical Narcan trainings to reverse overdoses and stave off the opioid crisis that has ravaged our communities throughout the nation," said Doeh.

VISIT US ONLINE
EL CENTRAL HISPANIC NEWS
✓ View current issues ✓ Subscribe to the EL CENTRAL newsletter ✓ View feature articles
✓ View past issues ✓ View 'between-issue' updates ✓ Leave comments
elcentralmedia.com
facebook.com/elcentralmedia
instagram.com/elcentralmedia

Nominations Open for 2024 Governor's Service Awards

The Michigan Community Service Commission is pleased to announce the 2024 Governor's Service Awards application process is open. The Governor presents these prestigious awards to recognize individuals and organizations for their tremendous volunteer and philanthropic efforts.

The award ceremony is an inspirational event that acknowledges the valuable and important contribution of volunteering and giving to the social, cultural, economic, and environmental well-being of Michigan communities. It pays tribute to those whose efforts inspire and promote the spirit of volunteerism and giving through their exemplary endeavors.

We encourage you to tell the story of those who are doing incredible things! Last year, Gov. Gretchen Whitmer and the Michigan Community Service Commission announced the 43 winners who were honored at the 2023 Governor's Service Awards at the Fox Theatre in Detroit.

2024 Nominations are due April 5. To submit a nomination, visit the Governor's Service Awards application website at https://www.research.net/r/2024GovernorServiceAwards

Previous Governor Service Award Recipients

AWARD CATEGORIES

Individual Awards
- Volunteer of the Year Award
- Youth Volunteer of the Year Award - 25 and younger
- Older Adult Volunteer of the Year Award - 65 or older

Individual or Organization Awards
- Youth Impact Award
- Outstanding National Service Impact Award
- Community Impact Award

Lifetime Achievement, Philanthropy and Corporate Awards
- Lifetime Humanitarian Award
- Governor George Romney Lifetime Achievement Award
- Excellence in Philanthropy
- Corporate Social Impact Leader Award

CHRIS ENGEL'S GREENHOUSE INVITES YOU TO A
Easter Bunny Event
MARCH 16TH AND MARCH 30TH
12PM - 4PM
1238 WOODMERE
DETROIT, MI 48209
FREE UNLIMITED PICTURES, JUST BRING A CAMERA
EASTER FLOWER ARRANGEMENTS
SPRING PLANTS
BREAKABLE BUNNIES FILLED WITH CANDY
AND OTHER EASTER TREATS

DPRD ATHLETICS PRESENTS
SOCCER IN THE D SPRING 2024
APRIL 20TH JUNE 9TH
LOCATIONS: ROUGE PARK, O'HAIR PARK, JAYNE/LASKY
COACHES NEEDED
Must be 16 or older. Enthusiastic about creating a fun environment for kids. Can commit to 5hrs/week for 8 weeks. Coaches training provided. Coaches recieve a stipend for the season.
DPRDATHLETICS@DETROITMI.GOV
WWW.DPRDATHLETICS.COM
SMART LINK FOR COACHES TO COMPLETE THE QUESTIONS.
HTTPS://APP.SMARTSHEET.COM/B/FORM/B7212435R9FB42B0B24B198217CF1F9A

IIMD INTERNATIONAL INSTITUTE OF METRO DETROIT
CLASES DE PREPARACIÓN PARA LA CIUDADANÍA
Las clases se realizan dos veces por semana durante 12 semanas
Las clases comienzan el lunes 8 de abril de 2024 y terminan el miércoles 26 de junio de 2024
Le invitamos a unirse a la clase en cualquier momento incluso después de la fecha de inicio
Las clases se imparten en inglés nuestra instructora de IIMD, Joslyn
Para inscribirse en nuestras clases gratuitas, complete el formulario de registro en línea escaneando el código QR o vaya a:
http://bit.ly/OnlineCitizenshipClassAPR2024
SCAN ME
La clase de ciudadanía en línea
se reúne los lunes y miércoles de 6:00 p.m. a 8:00 p.m.
usando Zoom y Google Classroom
Free Classes
Debe ser residente de Michigan
Imagen de Licencia de Conducir o identificación oficial será requerido
Imagen del residente permanente de USCIS (Tarjeta Verde) será requerida
For more information:
call 313-600-7618
email: wojciech517@yahoo.com
International Institute of Metropolitan Detroit
IIMD INTERNATIONAL INSTITUTE OF METRO DETROIT
CITIZENSHIP PREPARATION CLASSES
Classes are held twice a week for 12 weeks
Classes start on Monday, April 8, 2024 and end on Wednesday, June 26, 2024
You are welcome to join the class anytime after the start date
Classes are taught in English by our IIMD Instructor, Joslyn
To register for our free classes, complete the online registration form by scanning the QR code or go to:
http://bit.ly/OnlineCitizenshipClassAPR2024
SCAN ME
On-Line Citizenship Class
meets Mondays & Wednesdays 6:00pm-8:00pm
using Zoom and Google Classroom
Free Classes
Must be a Michigan Resident
Image of Driver's License or official ID will be required
Image of USCIS Permanent Resident (Green Card) will be required
For more information:
call 313-600-7618
email: wojciech517@yahoo.com
International Institute of Metropolitan Detroit

Diles que lo Viste en *EL CENTRAL*

Tell them you saw it in *EL CENTRAL*

Night of the Knockouts !!!

EL CENTRAL
HISPANIC NEWS
SPORTS

Sports Editor: Dan Graschuck/ EL CENTRAL

This past Saturday, before a sell out crowd, promoter Carlos Llinas, of CLIP Productions, presented Night of the Knockouts, at the Sound Board, at the Motor City Casino.

Night of the Knockouts held a 10 bout boxing event.

In bout #1 (4 rounds, super welterweight), Christopher Thompson (Flint, MI) defeated Mason Partlow (Killeen, TX) by TKO in the second round (1:10), in bout #2 (4 rounds, super middleweight), Ashaun Bates (Kalamazoo, MI) defeated Katriel Young (Kalamazoo, MI) by unanimous decision, in bout #3 (4 rounds, middleweight), Kevin Carrce Jr. (Warren, MI) defeated Darius Carr (Chicago, IL) by TKO in the first round (1:47), in bout #4 (4 rounds, light heavyweight), Cory Mulhern (Inkster, MI) defeated David Carr Jr. (Chicago, IL) by KO in the first round (1:19), in bout #5 (4 rounds, light heavyweight), Tadale Harris (Inkster, MI) defeated Brendan Kortz (Kalamazoo, MI) by TKO in the first round (2:59), in bout #6 (4 round, super middleweight), Lamar Bolden (Monroe, LA) defeated Justin Johnson (Lansin, MI) by TKO in the third round (1:10), in bout #7 (6 round, welterweight), Justin Lacey-Pierce (Grand Rapids, MI) defeated Tray Martin (Colombia, MO) by split decision, in bout #8 (6 round, Jr lightweight), Samuel Rizzo (Farmington Hills, MI) defeated Nikolai Buzolin (training in Florida) by unanimous decision, in bout #9 co-main event (4 round, welterweight), Savannah Tini (Troy, MI) defeated Timmecia Phillips (Kalamazoo, MI) by TKO in the first round (1:39), in bout #10 co-main event (8 round, WBC Silver Cruiser Weight Championship), Derick Miller (Monroe, MI) defeated Adrian Taylor (Dallas, TX) by unanimous decision.

Photos below are highlights from some of the bouts during the Night of the Knockouts at the Sound Board at the Motor City Casino

Photos by Adam J. Dewey

Derick Miller (Monroe, MI; Now 16-0, 8 KOs) defeats Adrian Taylor (Dallas, TX; Now 13-3-1) by unanimous decision to win the WBC Silver Cruiserweight Championship Title belt

Savannah Tini (Troy, MI) defeats Timmecia Phillips (Kalamazoo, MI) by TKO 1:39 into the first round

Sam Rizzo (Farmington Hills, MI; Now 7-1, 5 KOs) defeats Nikolai Buzolin (Tyumen, Russia, training in Florida) by unanimous decision in a bloody six round junior lightweight bout. Standing witih Rizzo is Jackie Kallen (in white shirt, and manager of Sam Rizzo. Jackie Kallen will be inducted into the Boxing Hall of Fame this coming June) and promoter Carlos Llinas of CLIP Promotions (in black shirt)

Sam Rizzo (Farmington Hills, MI; Now 7-1, 5 KOs) defeats Nikolai Buzolin (Tyumen, Russia, training in Florida) by unanimous decision in a bloody six round junior lightweight bout. The bleeding was caused by unintentional head butts by both fighters

Justin Lacey-Pierce (on left, Grand Rapids, MI; Now 5-0, 3 KOs) wins by unanimous decision over Tray Martin (on right, Colombia, MO)

Kevin Carree Jr. (Warren, MI) claims his first professional victory over Darius Carr (Chicago, IL) by way of TKO 1:47 into the first round

LE ROUGE RETURNS

EL CENTRAL HISPANIC NEWS

Pateando la No. 5

SPORTS

David Levine
EL CENTRAL

Just days ahead of Detroit City FC's opening game of the 2024 USL Championship season the club had two major announcements. First, defender Matt Lewis suddenly retired from professional soccer "due to family matters." The experienced defender has been one of the cornerstones of the back line since the club turned professional. Although he had some significant injuries during his time with the club, he will be remembered and as a pillar of the side that won a NISA Championship and qualified for the USL playoffs in back-to-back years. His departure gives new manager Danny Dichio some questions ahead of the opening match in Colorado Saturday night.

The second announcement will be one that pleases fans across the area and throughout Michigan. The club reached an agreement with CBS Detroit to broadcast all eligible home and away matches on either CBS Detroit 62 or Detroit50. Supporters across the state will also be able to stream matches for free on cbsnews.com/detroit. A club statement on the deal said, "This broadcast partnership solidifies Detroit City FC as the most viewer-accessible professional sports team in Michigan."

DCFC will also appear on national television five times this year, four of them home games at Keyworth Stadium. Four of the games will be on the CBS Sports Network and the other will be on ESPN2. Nationally, USL Championship games will be streamed on CBS Sports Golazo and ESPN+. It's a big season for the league with the ESPN and CBS deals increasing the exposure of lower division soccer far more than it has ever been in the past.

The arrival of Danny Dichio as the new manager in place of Trevor James and the changes in personnel from the off-season make picking the starting eleven for the first game a challenge. Certainly Dichio has his selection in mind by this time. Nate Steinwascher remains the number one goalkeeper. Stephen Carroll is the club captain and leader of the defense. Maxi Rodriguez is the creative hub in midfield. Depending on form and Dichio's preferred alignment, the club has quite a bit of flexibility.

Dichio has brought in new faces, young and old. The youth includes 21 year old defender Alex Villanueva, who already has 95 first team appearances at the MLS and USL Championship levels. On the veteran side, experience defender Matt Sheldon signed from Hartford. Both will now have a shot at more minutes now that Lewis has left the club.

Last year, DCFC scored the fewest goals in the league by some distance. It's not clear that Dichio has addressed the lack of firepower. The only change to the group of misfiring forwards is the arrival of Elvis Amoh from Harford. Amoh has a lot of USL experience, but has never been a contender for the league lead in goals. Skage Simonsen departed, having not provided many goals.

Most of the roster revamp has come in midfield. The reserve midfielders have left. In their place, Dichio has signed former US U20 international James Murphy. Murphy spent time in the Sheffield Wednesday academy before returning to North America and playing in MLS and the USL Championship. Once highly touted, Murphy played major minutes for Monterey Bay for the last two years and will look to build on that with DCFC. Ryan Williams and Ali Coote have joined from England and Ireland, where they have years of experience. They will provide depth and cover throughout the midfield. Daniel Espeleta joins the club from LA Force in NISA. A recent college player at Creighton, he also had a brief spell in the Costa Rican top division.

DCFC travels west to open the season Saturday night against the Colorado Springs Switchbacks. Then, the moment the Northern Guard and the rest of the fanbase has anticipated since October: the home opener on March 23 against Loudon United.

Upcoming Events in Detroit !!!

For Tickets please visit,
https://seatgeek.com/detroit-city-fc-tickets/offers?mc_cid=d7d837bf19&mc_eid=3e864618cb

EDITORIAL OPINION

La separación de familias no resolverá la crisis migratoria

Por José López Zamorano
Para La Red Hispana

Desde la más alta tribuna de la nación, en el Mensaje Sobre el Estado de la Unión (SOTU), el presidente Joe Biden dejó en claro a los republicanos que convertir a los migrantes más vulnerables en chivos expiatorios no resolverá la crisis migratoria que enfrenta Estados Unidos.

"No voy a demonizar a los inmigrantes diciendo que 'envenenan la sangre de nuestro país'. No voy a separar familias. No expulsaré a la gente de Estados Unidos por su fe", exclamó Biden ante un auditorio repleto de republicanos, algunos de los cuales lo abuchearon.

Pero los demócratas y una parte del público lo ovacionaron, entre estos se encontraba un puñado de Dreamers, que asistieron con invitados especiales de los legisladores de California, el senador Alex Padilla y del representante Lou Correa.

La escena ilustra el nivel de polarización existente en los Estados Unidos en el tema electoral en la recta final hacia las elecciones presidenciales del 5 de noviembre.

Los republicanos, quienes han acatado las órdenes de Donald Trump de no darle al Biden un triunfo en el año electoral, insisten en endurecer la política migratoria con las medidas más duras de la era Trump: separar familias, restricciones al asilo, a la libertad condicional humanitaria (parole) y completar el muro.

Por ese motivo bloquearon el acuerdo migratorio bipartidista del Senado que incluía, según les recordó Biden, recursos suficientes para la contratación de 4,300 agentes para procesamiento de casos de asilo 1,500 agentes fronterizos y más de 100 jueces de inmigración para acelerar el un plazo de 6 meses la resolución del rezago de 2 millones de casos.

En contraparte, en el más puro estilo propagandístico, la derecha buscar explotar el terrible asesinato de la joven Laken Riley, donde el principal sospechoso es un indocumentado venezolano, para implicar que los indocumentados traen debajo del brazo criminalidad a las calles de Estados Unidos.

Biden se vio forzado a apartarse discurso para responderle a la republicana de Georgia Marjorie Taylor-Green que le exigían hablar del caso de la joven Riley, y le recordó que en efecto esa muerte pudo haber sido provocada por un indocumentado, pero que muchos más crímenes son cometidos por personas legales en Estados Unidos. Las estadísticas respaldan al presidente.

Unos días después de su mensaje a la nación, el presidente Biden envió al congreso una ambiciosa petición presupuestal para el año fiscal 2025 que incluye casi 26,000 millones de dólares para lidiar con el problema de la migración y la crisis de fentanilo que enfrentan los Estados Unidos.

Sí demócratas y republicanos no han logrado ponerse de acuerdo para el presupuesto del año anterior 2024, no hace falta tener una bola de cristal para saber lo que va a ocurrir con la petición presupuestal de la Casa Blanca.

¿Qué puede hacer la diferencia? La respuesta es clara: un cambio en la aritmética política a raíz de las elecciones del 5 de noviembre, dónde se renueva el Congreso y la Casa Blanca. Y para eso, tu voto cuenta, porque cada voz importa y al final de la película cada uno de nosotros lo puede ayudar a escribir.

Opinions in this column are not necessarily those of the Publisher or Editor

Do you have a contrary opinion? Write us at info@elcentralmedia.com

Service Directory / Directorio de Servicios

Churches Directory

Holy Redeemer
313-842-3450
1721 Junction,
Detroit, MI 48209
Misa:
Lunes Viernes: 6:00pm
Domingo: 10:00am, 12:00pm, 6:00pm

First Latin American Baptist Church
313-461-3669
2004 Scotten St.
Detroit, MI

Most Holy Trinity
313-965-4450
1050 Porter St.
Detroit, MI 48226
Misa: Dom 9am

St. Gabriel's
313-841-0753
8118 W. Vernor Hwy
Detroit, MI 48209
Misa: Dom 9:30am, 12:00pm, 7:00pm
Lunes: 6:00pm
Martes: 6:00pm
Miércoles: 9:00am

St. Francis D'Assisi - St. Hedwigs Parish
313-894-5409
3245 Junction
Detroit, Mi 48209
Domingo: 12:00pm
Miércoles: 7:00pm
Jueves: 7:00pm

Ste. Annes Parish
313-496-1701
1000 St. Anne St.
Detroit, MI 48216
Misa: Dom 10am

SONNENBERG
*HARDWARE & LUMBER
*DRYWALL *ELECTRIC
* PLUMBING
*WINDOW & SCREEN REPAIR
*FURNACE & FURNACE PARTS
2302 JUNCTION - DETROIT
(313) 554-4367
Hablamos Español

JUNCTION PARTY STORE
HOME OF THE COLDEST BEER IN THE SOUTHWEST
SIGUE ~ RIA
CERVEZA ~ TORTILLAS
SUAVITEL ~ PINALEN
313.262.6957
3260 Junction, Detroit MI 48210
Specials Every Weekend
Especiales Cada fin de semana

Conklin Creative
Celebrating arts and culture thourgh print, performance and cooperative play.
313•680•9006
ConklinCreative@mac.com

MATRIX THEATRE COMPANY
Acting, Puppetry & Playwriting Classes
Ages 5-18
313.967.0999
2730 Bagley Street
Detroit, MI 48216
Fax: 313.961-1016
matrixtheatre.org

AZTECA YOUTH ENRICHMENT, INC.
"AN ALL VOLUNTEER ORGANIZATION"
A Michigan Non-profit Corporation
& IRS 501 (c)(3) Tax-Exempt Organization
Azteca Boxing Team
195 W. Montcalm - Pontiac, MI 48342
Phone/Fax: (248) 332-6514
Robert K. Paramo, Director

Visit Us Online
elcentralmedia.com
facebook.com/elcentralmedia
instagram.com/elcentralmedia
EL CENTRAL HISPANIC NEWS

Sister Martha
Reader & Advisor
248.993.8207
Se habla español
All advice in life such as love, marriage, business & other.
Call for Appointments & Info. - Facetime Readings
Mon - Sat: 7:00a.m. - 9:00p.m.

Classifieds / Clasificados

Place your Classified ad in Michigan's Largest, Oldest, and Only Weekly Bilingual Hispanic Newspaper, **EL CENTRAL !!!**

CITY OF DETROIT
Media Services
DETROIT
CONNECTED
Watch live City of Detroit public TV, including City Council sessions, without cable
GET IT ON Google Play
Download on the App Store
Available on Roku Channel Store
available at amazon appstore

Now Hiring Operations Director

Now hiring Operations Director for historic Jesuit church in downtown with growing congregation engaged revival of Detroit. Oversee daily operations of office & physical plant, use & maintenance, financial operations, & human resources. Full time; generous MCC benefits package.

Send resume & cover letter by 3/15
office@ssppjesuit.org

Infonet Technologies LLC has multiple openings in Wixom, MI

Software Developer ($107,411.00/Yr.): Analyze, review, plan, provide, prep, design, assist, wrk & track all coding changes using help desk.
Sr. Software Developer ($107,411.00/Yr.): Dvlp, rslv, cndct, rsrch, troubleshoot, provide & serve as a tsk leader.

All positions req trvl/reloc to var unanticipted client loc throughout U.S w/expenses paid by employer. Mail res & position to: Pres., 28345 Beck Rd, Ste #303, Wixom, MI, 48393 & email ID spaturi@infonetllc.com

Place your ad with EL CENTRAL
Call Dolores at 1-313-841-0100 or email us at: elcentralads@aol.com

UNCF
A mind is a terrible thing to waste®
IT'S NEVER TOO EARLY
TO INVEST IN A GOOD THING.
Introducing Better Futures™—a whole new kind of investment with a greater return than money. When you invest, it helps kids go to college. Because a mind is a terrible thing to waste but a wonderful thing to invest in.℠
©2013 UNCF
Invest in Better Futures at UNCF.ORG/INVEST

SPRING IS
ALMOST HERE!
Enjoy a beautiful new street tree in front of your home this spring by requesting a tree today!
To ensure your request is met, please apply by March 15!
Request Your Tree: detroitmi.gov/gsd
CITY OF DETROIT
General Services Department

Salud/*Health*

Detroit Health Department Helping Residents to Prevent the Spread of Measles

• Confirmed cases now reported in Wayne, Washtenaw and Oakland Counties
• Vaccine recommended for everyone ages one and over, within 72 hours of exposure

The Detroit Health Department is recommending all Detroiters take precautions to protect against measles, a very serious respiratory illness that can lead to complications and even death. Measles is a highly contagious virus that can live in the air for up to two hours. One case has been confirmed in each of the following counties: Wayne, Washtenaw, and Oakland. All incidents to date are associated with international travel. The Detroit Health Department is working closely with the state of Michigan and Wayne County health officials to monitor and track cases.

"We want Detroiters to put their trust in the Detroit Health Department, and we will do everything we can to keep them safe," said Chief Public Health Officer, Denise Fair Razo. "The Health Department is working diligently to stay ahead of this health concern, and as cases are increasing, we will continue to provide updates and guidance on best practices to prevent the spread of measles."

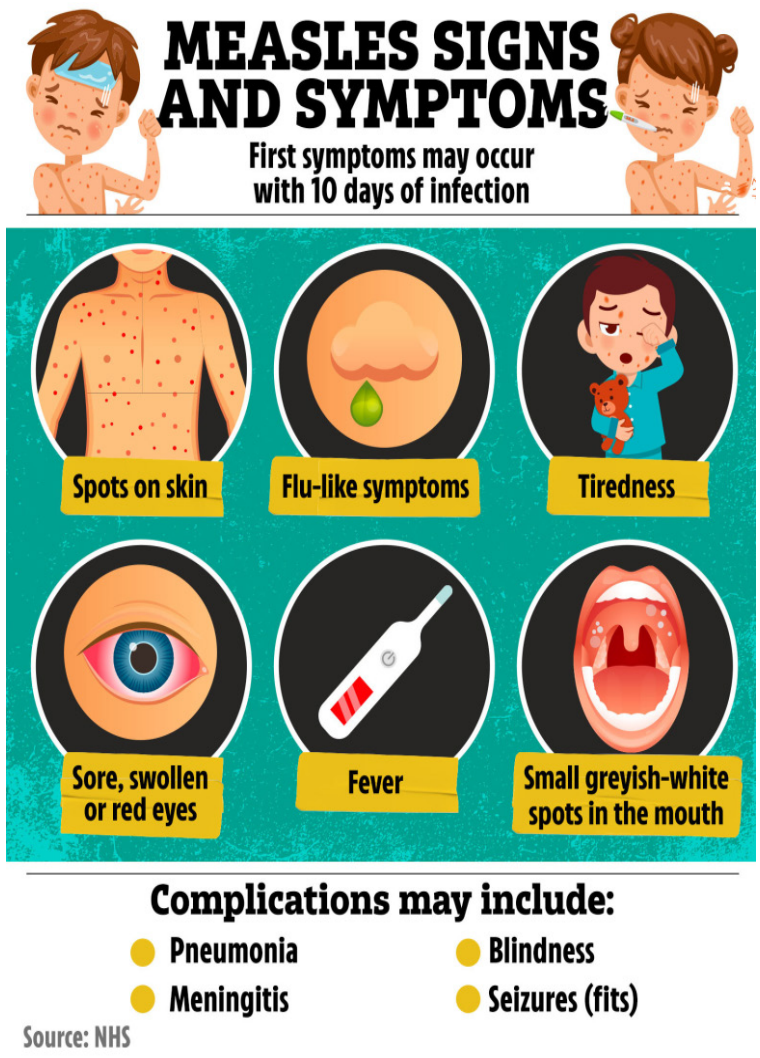
In an effort to ensure Detroiters are remaining healthy, the Detroit Health Department is partnering with local providers to emphasize the importance of being prepared in the event of a measles outbreak, as well as offering the measles vaccination and communicating directly with parents to provide education.

"We want everyone to stay safe and encourage all Detroiters to get vaccinated, especially children. Measles is preventable with a vaccine, even up to 72 hours after someone is exposed," said Dr. Claudia Richardson, Medical Director for the Detroit Health Department. "The measles vaccine is part of the MMR two-dose vaccine that also protects against mumps and rubella. It is recommended for everyone ages one year and older. If you have questions, please talk to your healthcare provider or call the Health Department."

Symptoms appear seven to 14 days following exposure to the virus, and can include cough, a fever that can be very high (up to 104 degrees and over), and a rash of itchy red spots that starts on the face and spreads to other parts of the body. There is no cure for measles. It can be dangerous, especially for babies, young children, adults 20 and over, people who are pregnant and severely immunosuppressed individuals.

Anyone who believes they may have been exposed to measles should monitor themselves for symptoms for 21 days. If symptoms develop, call ahead before visiting a doctor, urgent care, or emergency room so precautions can be taken to avoid exposing others. Individuals who have received two doses of measles vaccine (MMR) are considered immune. Additionally, adults born before 1957 or who have had measles are considered immune. For children, the first dose of MMR vaccine is routinely given at about 12 months of age, and the second starting at 4 years of age.

The Detroit Health Department offers vaccinations for measles and all childhood vaccination series, plus COVID-19, flu, and RSV at its Immunizations Clinic at 100 Mack Avenue. Hours are Monday – Friday from 8:00 a.m. – 4:30 p.m. Late hours are available on the first and third Thursday of each month, from 10:00 a.m. – 6:30 p.m. Further details are available on our website: www.detroitmi.gov/health or call 313-876-IMMS (4667).



El Departamento de Salud de Detroit ayuda a los residentes a prevenir la propagación del sarampión

• Casos confirmados ahora reportados en los condados de Wayne, Washtenaw y Oakland
• Vacuna recomendada para todas las personas de un año o más, dentro de las 72 horas posteriores a la exposición.

El Departamento de Salud de Detroit recomienda a todos los habitantes de Detroit que tomen precauciones para protegerse contra el sarampión, una enfermedad respiratoria muy grave que puede provocar complicaciones e incluso la muerte. El sarampión es un virus altamente contagioso que puede vivir en el aire hasta dos horas. Se ha confirmado un caso en cada uno de los siguientes condados: Wayne, Washtenaw y Oakland. Todos los incidentes hasta la fecha están asociados con viajes internacionales. El Departamento de Salud de Detroit está trabajando estrechamente con los funcionarios de salud del estado de Michigan y del condado de Wayne para monitorear y rastrear los casos.

"Queremos que los habitantes de Detroit confíen en el Departamento de Salud de Detroit y haremos todo lo posible para mantenerlos seguros", dijo la directora de salud pública, Denise Fair Razo. "El Departamento de Salud está trabajando diligentemente para adelantarse a este problema de salud y, a medida que aumenten los casos, continuaremos brindando actualizaciones y orientación sobre las mejores prácticas para prevenir la propagación del sarampión".

En un esfuerzo por garantizar que los habitantes de Detroit se mantengan saludables, el Departamento de Salud de Detroit se está asociando con proveedores locales para enfatizar la importancia de estar preparados en caso de un brote de sarampión, además de ofrecer la vacuna contra el sarampión y comunicarse directamente con los padres para brindar educación.

"Queremos que todos estén seguros y alentamos a todos los habitantes de Detroit a vacunarse, especialmente a los niños. El sarampión se puede prevenir con una vacuna, incluso hasta 72 horas después de que alguien haya estado expuesto", dijo la Dra. Claudia Richardson, directora médica del Departamento de Salud de Detroit. "La vacuna contra el sarampión es parte de la vacuna MMR de dos dosis que también protege contra las paperas y la rubéola. Se recomienda para todas las personas mayores de un año. Si tiene preguntas, hable con su proveedor de atención médica o llame al Departamento de Salud".

Los síntomas aparecen de siete a 14 días después de la exposición al virus y pueden incluir tos, fiebre que puede ser muy alta (hasta 104 grados o más) y una erupción de puntos rojos que pican y que comienza en la cara y se extiende a otras partes. del cuerpo. No existe cura para el sarampión. Puede ser peligroso, especialmente para bebés, niños pequeños, adultos mayores de 20 años, personas embarazadas y personas gravemente inmunodeprimidas.

Cualquiera que crea que pudo haber estado expuesto al sarampión debe controlarse para detectar síntomas durante 21 días. Si se desarrollan síntomas, llame con anticipación antes de visitar a un médico, atención de urgencia o sala de emergencias para que se puedan tomar precauciones y evitar exponer a otros. Las personas que han recibido dos dosis de la vacuna contra el sarampión (MMR) se consideran inmunes. Además, los adultos nacidos antes de 1957 o que hayan tenido sarampión se consideran inmunes. En el caso de los niños, la primera dosis de la vacuna MMR se administra de forma rutinaria aproximadamente a los 12 meses de edad y la segunda a partir de los 4 años de edad.

El Departamento de Salud de Detroit ofrece vacunas contra el sarampión y todas las series de vacunación infantil, además de COVID-19, gripe y RSV en su Clínica de Inmunizaciones en 100 Mack Avenue. El horario es de lunes a viernes de 8:00 a. m. a 4:30 p. m. El horario nocturno está disponible el primer y tercer jueves de cada mes, de 10:00 a. m. a 6:30 p. m. Más detalles están disponibles en nuestro sitio web: www.detroitmi.gov/health o llame al 313-876-IMMS (4667).

#TAKEPART
in the
ON THE CLOCK TOUR

MARCH 16
1-5 p.m.

Patton
Recreation Center
2301 Woodmere

- Detroit Lions Activities and Giveaways
- Visit Detroit Activities and Giveaways
- Inflatables
- Bingo
- Game Truck
- Entertainment
- Arts & Crafts
- Football Activities
- Hustle Lessons and more!
- Food Truck (free food while supplies last)

Metamorphosis
by Nora Chapa Mendoza

Award Reception for Nora Mendoza

Presented by
the Latino Community

Saturday
March 16, 2024
1:00 – 4:00 p.m.

2826 Bagley St., Detroit 48216

Honoring Nora Mendoza, 2024 recipient of the Kresge Foundation Eminent Artist Award, and recognizing her for decades-long service to the Latino Community. Including an exhibit of select fine art by Nora – some available for sale. Testimonials and light refreshments.

313-974-0501

Thanks to: La Sed, Mana of Michigan, Mexicantown CDC, and the organizing committee.

Diles que lo Viste en *EL CENTRAL*

Tell them you saw it in *EL CENTRAL*

YOU'RE INVITED!

CONTRACTOR RESOURCE FORUM

WEDNESDAY, MARCH 20, 2024

4:00 PM - 7:00 PM

EQUITY ALLIANCE OF MICHIGAN
6602 WALTON
DETROIT, MI 48210

SCAN THE QR CODE TO RSVP BY MARCH 15, 2024

Barton Malow

We are committed to raising awareness and providing access to bid opportunities to Local and Diverse businesses on the projects we build. Our Community Engagement team is happy to invite contractors and suppliers to get the resources needed for success in winning work on projects in Detroit.

COME JOIN US TO:

- Learn tips from experts on initiating Joint Ventures, winning work
- Learn about upcoming bid opportunities with Barton Malow + other CM partners
- Network with other contractors
- Meet with procurement executives
- Get assistance with Prequalification
- Get resources for building a strong contracting business with programs like the Motor City Contractor Fund

PROJECTS TO BE COVERED

HFH Destination Grand, MSU/HFH Research Building, Marygrove, Music Hall and Others!

EVENT PARTNERS

Barton Malow Turner DIXON
WITH STRATEGIC PARTNER gayenga co.

MOTOR CITY CONTRACTOR FUND

MAXWELL DUNN PLC
ATTORNEYS AND BUSINESS ADVISORS

PURE OPPORTUNITY®

No matter how big or small your business, MEDC is here to help. Get access to funding, find the best talent and connect with the right partners. We're your personal concierge for everything your business needs to succeed.

Seize your opportunity at **MICHIGANBUSINESS.ORG**

MICHIGAN ECONOMIC DEVELOPMENT CORPORATION